

eTwinning to społeczność szkół w Europie. I Liceum Ogólnokształcące im. W. Kętrzyńskiego dołączyło do tej społeczności w ramach realizowanego projektu „Kompetentny nauczyciel-kompetentny uczeń”

Czy jest Program eTwinning ?

Działający w Polsce w ramach FRSE od 2005 roku program oparty jest na idei wprowadzania najnowszych rozwiązań technologicznych i metodologicznych do pracy z uczniami. Podstawą działań jest tu współpraca szkół przez Internet z wykorzystaniem nowoczesnej technologii. Tradycyjne formy kontaktu zastępuje komunikacja i współdziałanie online, a zaplanowane działania projektowe wykonuje się z wykorzystaniem różnorodnych aplikacji i urządzeń. Dzięki elastyczności formuły, braku skomplikowanych procedur Program pozwala nauczycielom na swobodny wybór tematu, czasu trwania projektu, planowanych działań, dogodnych narzędzi, liczby szkół partnerskich i przede wszystkim idealnej integracji działań z programem nauczania. Gwarantuje nabywanie nowych kompetencji w atrakcyjny dla młodych ludzi sposób.

Ogromną zaletą eTwinning jest również jego dostępność – wszystkie materiały i narzędzia niezbędne do rozpoczęcia współpracy są udostępniane bezpłatnie na europejskim portalu [www.etwinning.net](http://www.etwinning.net). W bezpiecznym środowisku, za pomocą prostych w obsłudze narzędzi, użytkownicy komunikują się, wymieniają informacjami, wspólnie planują i realizują swoje projekty, wykorzystując dostępne, wewnętrzne narzędzia, np.: czat czy wideokonferencje oraz różnorodne, nowoczesne i dobrane do własnych potrzeb zewnętrzne aplikacje i programy.

Uczniowie I Liceum Ogólnokształcącego pod kierunkiem nauczycieli zrealizowali 8 projektów.

**Projekt „Hungry for tradition”** miał za zadanie przybliżenie kultury kraju partnerskiego ((Niemcy), a w szczególności tradycji kulinarnych. Polegał na przygotowaniu przepisów tradycyjnych dań z kuchni polskiej i niemieckiej w języku angielskim. Następnie uczniowie gotowali wybrane przez siebie potrawy i tworzyli fotorelacje. W projekcie wzięło udział 12 uczniów – 6 z naszej szkoły i 6 ze szkoły z Machernich w Niemczech (Gymnasium Am Turmhof Mechernich). Całość była świetną zabawą ale również nauką angielskiego słownictwa dla obydwu stron. Teraz nie straszne nam przygotowywanie potraw z anglojęzycznych przepisów (*p. Agnieszka Warmińska*, nauczycielka j. angielskiego)

W stronę kulinariów poszła też *p. Elżbieta Wojciulewicz*, nauczycielka biologii. Projekt „Zdrowo i Kolorowo czyli kulinarne potyczki licealistów przyniósł nie tylko dużo przyjemności, ale także pokazał, że walory smakowe i wartości odżywcze się nie wykluczają, a często wręcz przeciwnie. Uczniowie I LO, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr8 w Gdańsku i II Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im .Kazimierza Jagiellończyka w Elblągu pod okiem nauczycieli dopracowali swoje zdolności kulinarne i zdobyli wiedzę, która zdecydowanie przyda się w życiu codziennym. Dzięki poznaniu zdrowotnych walorów wszystkich składników wchodzących w skład przygotowanych potraw, uczniowie będą mogli samodzielnie komponować pełnowartościowe posiłki, które smakiem nie będą odbiegać od mniej dietetycznych produktów. Uczyć można się nie tylko dzięki sukcesom, ale i na błędach . Zyskały dużo także umiejętności leksykalne w obrębie języka angielskiego, gdyż młodzież poznawała nazwy produktów także w języku angielskim. Posty

na Facebooku i możliwość ich komentowania oraz dodawania pozytywnych, motywujących reakcji nadała projektowi luźnego i przyjemnego charakteru

*P. Jarosław Czopiński*, nauczyciel j. angielskiego, postawił uczniom inne wyzwanie. Otóż z uczniów I LO i partnerskiej szkoły powstały dwuosobowe zespoły, których zadaniem było **napisanie opowiadania w języku angielskim. (Dobry początek i świetne zakończenie)**. Uczeń z jednej szkoły napisał początek opowiadania, a pierwszą linię podał w języku angielskim. Każdy tekst powinien liczyć od 200 do 300 słów. Uczyniwszy to, uczeń wysyłał to, co napisał, do swojego partnera z drugiej szkoły. Co tydzień, przez cztery tygodnie, były dodawane kolejne części historii. Najlepsze prace umieszczone zostaną na stronie szkoły. Podobną formułę przybrał projekt realizowany przez *p. Iwonę Rosę*, nauczycielkę j. polskiego: **Czy łatwo być pisarzem?** Zadaniem uczniów I LO i szkoły partnerskiej z Lublina była cotygodniowa wymiana fragmentów dwóch pisanych równolegle tekstów, których początek napisał każdy z zespołów. Teksty musiały być napisane w języku polskim i angielskim, co przyczyniło się do realizacji kompetencji językowych uczniów i kształcenia ich kreatywności.

Inny problem zawarł w interesującym projekcie **O tolerancji i akceptacji w literaturze i tekstach kultury** *p. Jacek Liminowicz*, także nauczyciel j. polskiego. Uczniowie I LO we współpracy z rówieśnikami z II Liceum Ogólnokształcącego z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Kazimierza Jagiellończyka w Elblągu wymienili się tekstami kultury dotyczącymi zagadnień tolerancji i akceptacji, sami je zinterpretowali w języku polskim i angielskim, wieńcząc swoje zadanie słowniczkiem angielsko-polskim dotyczącym ww. zagadnień. Oto jedno z zadań (realizacja – uczniowie I LO)



Film to „Król Rozrywki” wyreżyserowany przez Michaela Graceya opowiada historię założyciela pierwszego cyrku w Stanach Zjednoczonych. Podany fragment, który miałam zinterpretować, to końcowa część i punkt kulminacyjny w postaci piosenki „This is me”. Na scenie występują cyrkowcy, którzy znacznie różnią się wyglądem, rozmiarem, każdy z nich jest inny i to wyjątkowe. Ludzie przychodzili do tego miejsca zobaczyć „dziwolągi”, tj. kobietę z brodą przy bardzo wysokiego mężczyznę. Utwór ten do hymn dla każdego, kto czuje się niechciany w miejscu w którym powinien czuć się swobodnie. Cyrkowcy mimo widocznych różnic akceptują i tolerują się – nie ma żadnej osoby, która jest odrzucona czy nietolerowana. Jest to przeciwieństwo bogatych, wykształconych ludzi którzy przychodzili do cyrku pooglądać osoby inne od nich. Mimo że burżuazji podobały się te występy, niektórzy z nich krytykowali to przedstawienie i nie mieli przychylnych ocen o wykonawcach. Cyrkowcy nie przejmowali się nimi, ponieważ mieli swoją własną rodzinę w postaci innych cyrkowców, którzy ich akceptowali.

The film that I got is „The Greatest Showman” directed by Michael Gracey and it tells a story of the founder of the first circus in the USA. The extract given to me to interpret is the final part of the it, which ends with a song called „This is me” being a climax of the film. On the scene there are circus artists, who significantly differ from each other by skin,

size, and each one of them are variant, which is the most special thing. People came to that place just to see some „freaks”, i.e. woman with a beard or a extremely tall man. This song is an anthem for anyone who feels like they don't belong in a place where they can and should be welcomed. Although evident differences can be seen, circus artist tolerate and accept each other – there is no person, who is rejected or not tolerated. This is the opposite of rich, highly-placed people, who came to the circus to watch people much different from themselves. Even though bourgeoisie enjoyed the circus performers, some people continued to criticize the show and didn't have any sympathetic thoughts about them. Circus performers didn't care, since they had their own family, in which everyone was accepted – themselves.

criticize – krytykować / sympathetic – przychylny, życzliwy, pełen współczucia

rejected – odrzucony/ freak – dziwak/ differ – różnić się

Inny cel postawiła sobie p. *Małgorzata Badzyńska*, nauczycielka j. niemieckiego, która zaprosiła do współpracy Liceum Ogólnokształcące w Węgorzewie. W jej opinii w polskim systemie szkolnictwa język niemiecki zdecydowanie stracił na znaczeniu w ostatnich latach. Po latach funkcjonowania w świecie wszechobecnego języka angielskiego trudno jest zachęcić młodych ludzi do nauki języka niemieckiego. Najistotniejsze jest przełamanie stereotypów: że to język trudny, „niemelodyjny”, bez cech wspólnych z językiem polskim i niepotrzebny, skoro potrafimy komunikować się w języku angielskim. Konieczny jest zatem dobry pomysł, by tę niechęć do języka zniwelować, z czasem zamieniając ją w ciekawość, a ostatecznie w zaangażowanie ze strony ucznia. Trafionym pomysłem na promocję języka niemieckiego wśród uczniów stał się językowy projekt edukacyjny pt. **Dokąd na ferie?** Aktywności projektowe miały za zadanie przede wszystkim poszerzenie wiedzy kulturoznawczej, rozwijanie umiejętności językowych. Każdy zespół wykonał przewodnik o wybranych atrakcjach 4 miast Austrii i Niemiec w języku polskim i j. niemieckim oraz quiz do tyczący wiedzy o tych miastach. Przewodniki zostały umieszczone na szkolnych stronach internetowych.

Opinia uczniów o projekcie: „Jesteśmy bardzo zadowoleni z udziału w projekcie. Dowiedzieliśmy się wielu ciekawych rzeczy o historii, kulturze, a przede wszystkim zabytkach miast niemieckich i austriackich. Zarówno przygotowywanie prezentacji, jak i zapoznawanie się z nimi i odpowiadanie na pytania było miłą odskocznią od tradycyjnej formy nauki. W dzisiejszych, pandemicznych czasach, gdy możliwości podróżowania są mocno ograniczone, mogliśmy chociaż 'wirtualnie' zwiedzić te wspaniałe miasta i pomarzyć, że gdy będzie już 'normalniej' będziemy mogli wyjechać i zobaczyć wszystkie zabytki na żywo. Dodatkowo, mogliśmy poznać bliżej nasze koleżanki oraz kolegów z zaprzyjaźnionej szkoły w Węgorzewie. Udział w projekcie na pewno zapamiętamy jako bardzo pozytywne doświadczenie.”

Z kolei p. *Ligia Pacześniak*, nauczycielka matematyki, postanowiła w ramach projektu wypracować bardziej atrakcyjne i angażujące metody utrwalenia wiedzy i umiejętności z

matematyki. Dodatkowym atutem było stworzenie zespołów wzajemnego wsparcia, w których uczestnicy tłumaczyli sobie trudniejsze zagadnienia i współpracowali przy rozwiązywaniu zadań z cotygodniowych wyzwań. Poszerzony został również czynny i bierny słownik terminów i pojęć matematycznych w języku angielskim.

Samodzielne opracowanie przez młodzież harmonogramu pracy zespołów, koordynacja działań i krytyczna ich ocena rozwinęła u uczestników kompetencje niezwykle cenione na współczesnym rynku pracy. Uczniowie sami opracowali zestawy powtórzeniowe z 4 działów matematyki. Wysyłali i rozwiązywali. Grupa giżycka i grupa z Węgorzewa liczyła po 6 uczniów. Testy zawierały po 10 zadań zamkniętych. Zadania były umieszczone na platformie test portal. W testach były umieszczane motywatory w języku angielskim.

**Job market - what should I know?**- to z kolei tytuł projektu, którego opiekunem była p. *Marta Koplina*, nauczycielka podstaw przedsiębiorczości. Założenia projektu spodobały się z uczniom Zespół Szkół im. Józefa Nojego w Czarnkowie oraz Zespół Szkół Nr 1 im. Kazimierza Wielkiego w Mińsku Mazowieckim.

Poprzez podjęte działania uczestnicy projektu przygotowywali się do wejścia na lokalny i europejski rynek pracy. Badanie wskaźników makroekonomicznych pozwoliło im rozpoznać szanse i uświadomić sobie bariery różnych rynków pracy. Istotną częścią działań było szukanie odpowiedzi na pytanie czym jest mobilność zawodowa, co jest jej istotą i jakie jest jej znaczenie na dzisiejszym rynku pracy.

Jednym z elementów projektu było przygotowanie dokumentów aplikacyjnych i potencjalnych odpowiedzi na pytania zadane podczas rozmowy kwalifikacyjnej w języku angielskim. W ramach spotkań online uczniowie trenowali umiejętność porozumiewania się w języku angielskim i prezentowali przygotowane informacje.

Przy użyciu narzędzi TIK (quizlet, kahoot, quizizz) młodzież opracowała zestawy słownictwa zawodowego w języku angielskim oraz stworzyła quizy sprawdzające. W efekcie powstał słownik pojęć ekonomicznych.